

Inhalt

Vorwort. 7

I Lernen, Bildungssystem, Lehrerausbildung

Christine Delory-Momberger, Jérôme Mbiatong
Biographischer Werdegang und die Bedeutung der Migration:
Interviews mit drei Studierenden aus Mali und den Komoren
an der Universität Paris Nord/13 13

Christel Adick
Die Bildungssystemfrage in Senegal: westlich und/oder islamisch? 31

Bouna Niang
Lehrerausbildung in Senegal (Teil I).
Entwicklung, Programm, Qualitätssicherung. 45

Harisoa Tiana Rabiazamaholy
Der Fernunterricht in der Lehrerausbildung in Senegal (Teil II).
Erste Befunde und offene Fragen 55

Maike Bouassida
Unterrichtssprache und Mehrsprachigkeit.
Lernen und Lehren in Schule und Hochschule im Kleinen Maghreb. 67

Sekou Bocoum
Pédagogie Convergente und Curriculum Bilingue par Compétences.
Bilingualer Unterricht in einheimischen Sprachen
und in französischer Sprache in Schulen Malis 83

Melanie David
Zur Situation muttersprachlicher Bildung in Burkina Faso.
Ein bilinguales Schulprojekt neben Formen „klassischer“ Beschulung 95

Simplice Agossavi
Sprachen und Sprachenpolitik im Bildungssystem Benins.
Eine kritische Bestandsaufnahme. 107

Brice Martial Chuepo Tcheumbeua
Anglophon, frankophon, kamerunisch?
Schulsystem oder Schulsysteme in Kamerun heute und morgen. 119

Sarah Lange, Frederick Njobati, Annette Scheunpflug
Demokratie, Entwicklung und Erziehung.
Erfahrungen zum demokratischen Lernen aus Kamerun. 127

II Spracherwerb und Literatur in Schule und Unterricht

Christiane Montandon

Die Unterrichtssprache in Schulsystemen Westafrikas.

Französisch als Sprache für alle, eine strategische Frage? 141

Christina Möller

Die Relevanz der Sprache.

Identitätsentwicklung Jugendlicher und universelle Anforderungen 151

Sofia Stratilaki

Spracherwerb, Sprachbegegnung und Sprachkontakt. Diskurs und

Repräsentationen mehrsprachiger Schüler mit Immigrationshintergrund 163

Khadi Fall

Die entwicklungswidrigen Folgen der werkimmanenten Perspektive als privilegierte didaktische Methode in den kolonisierten Ländern Afrikas.

Das Beispiel Senegal 179

Bernhard Hauck

„Nous étions extraordinairement attentifs“ (Laye).

Autobiographische, realistische und fiktive Darstellungen

von Schule in der frankophonen Literatur Westafrikas. 187

III Rekonstruktionen unterrichtlicher Wirklichkeiten

Christophe Straub

Darstellungen nord- und westafrikanischen Lebens in Schulbüchern für den Politikunterricht aus Frankreich und Deutschland.

Zwischen Differenzierung und Defizitkonstruktion 203

Sandra Früchtenicht/Mamadou Mbaye

Zum Umgang mit „Fehlern“ im Deutschunterricht

einer senegalesischen Schule – eine binationale Rekonstruktion. 221

Oliver Hollstein

Die kommunikative Herstellung von Verständigung in der deutschen

und senegalesischen Unterrichtsinteraktion. 239

Carla Schelle

Zur Sache, bei der Sache – wie wird der Gegenstand konstituiert?

Interpretation einer Unterrichtssequenz aus einer senegalesischen Schule 255

Eva Hamann

Große Klassen – große Klasse? Zum Umgang mit Großgruppen

am Beispiel des Faches Deutsch an Sekundarschulen in Westafrika. 269

Autorinnen und Autoren 281